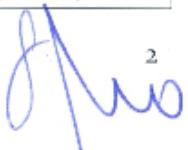


<b>SETTLEMENT AND TERMINATION AGREEMENT</b> <b>IN RESPECT OF THE CONSTRUCTION CONTRACT FOR THE MOTORWAY BRASOV-CLUJ-BORS</b>	<b>ACORD DE TRANZACȚIONARE SI INCETARE</b> <b>CU PRIVIRE LA</b> <b>CONTRACTUL DE CONSTRUIRE A AUTOSTRĂZII BRASOV-CLUJ-BORS</b>
Referred to herein as the "Agreement"	Denumit în continuare „Acordul”
This Agreement is entered into on the 29th day of May 2013 in respect of the construction contract for the Motorway Brasov-Cluj-Bors (the "Contract" which definition includes the Conditions of Contract, the Schedules and the Articles of Agreement) as amended by the First Amending Agreement and supplemented by Protocol I and II and as subsequently amended by the Second Amending Agreement as referred to below.	Acest Acord a fost încheiat în data de 29 Mai 2013 cu privire la contractul de construire a Autostrăzii Brasov-Cluj-Bors („Contractul”, definiție care include Condițiile Contractului, Anexele și Termenii Acordului) astfel cum acesta a fost modificat prin Primul Acord de Modificare și completat prin Protocolul I și II și astfel cum a fost modificat ulterior prin Al Doilea Acord de Modificare, după cum se indică mai jos.
Between:	Între:
The Romanian National Company of the Motorways and National Roads of Romania SA Bulevardul Dinicu Golescu 38, District 1, Bucharest, Romania, referred to in the Contract as the National Company of the Highways and National Roads of Romania SA, represented by Mircea Pop, General Director (hereinafter referred to as the "Employer"), and	Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România S.A., Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, sector 1, București, România, denumită în Contract Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România SA, reprezentată de Mircea Pop, Director General (denumită în continuare „Beneficiarul”) și
Bechtel International Inc., registered at 311, South Division Street, Carson City Nevada 89703, USA, represented by Christopher J. Dering, Assistant General Counsel (hereinafter referred to as the "Contractor")	Bechtel International Inc., cu sediul social în 311, South Division Street, Carson, Nevada 89703, SUA, reprezentată de Christopher J. Dering, Assistant General Counsel (denumită în continuare „Antreprenorul”)
Together referred to as the "Parties" and individually as a/the "Party".	Denumite împreună „Părțile” și individual „Partea”



WHEREAS:	AVÂND ÎN VEDERE CĂ:
A. Pursuant to Government Emergency Ordinance 120 of 18 November 2003, regarding the approval of commencement by the National Company of the Highways and National Roads of România S.A. of the one source negotiation procedure with the company Bechtel International Inc., for entering into the contract for design, construction, and financing of the motorway Brașov-Cluj-Borș, published in the Official Gazette of România, First Part, No. 846 of 27 November 2003, approved through law no. 32 of 5 March 2004, the Employer negotiated the Contract with the Contractor.	A. În conformitate cu Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 120 din data de 18 noiembrie 2003 privind aprobarea demarării de către Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România a procedurii de negociere cu o singură sursă cu societatea Bechtel International Inc. în vederea încheierii contractului privind proiectarea, construirea și finanțarea autostrăzii Brasov-Cluj-Bors, publicată în Monitorul Oficial al României, Prima Parte, nr. 846 în data de 27 noiembrie 2003, aprobată prin Legea 32 din 5 martie 2004, Beneficiarul a negociat Contractul cu Antreprenorul.
B. Pursuant to Government Decision No. 1513 of 18 December 2003, published in the Official Gazette of România No. 912 of 19 December 2003, the Government of România approved the Contract as negotiated by the Employer and the Contractor and empowered the Employer to execute the contract. The Contract was executed by both the Employer and the Contractor on 19 December 2003.	B. Potrivit Hotărârii Guvernului nr. 1513 din data de 18 decembrie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României nr. 912 din data de 19 decembrie 2003, Guvernul României a aprobat Contractul, astfel cum acesta a fost negociat între Beneficiar și Antreprenor, și a autorizat Beneficiarul să semneze contractul. Contractul a fost încheiat între Beneficiar și Antreprenor în data de 19 decembrie 2003.
C. Pursuant to Government Decision No. 224 of 16 February 2006, published by the Official Gazette of România No. 164 of 21 February 2006, the Government of România approved the First Amending Agreement as negotiated by the Employer and the Contractor and empowered the Employer to execute the First Amending Agreement. The First Amending Agreement was executed by both the Employer and the Contractor on 23 February 2006.	C. Potrivit Hotărârii Guvernului nr. 224 din data de 16 februarie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României nr. 164 din data de 21 februarie 2006, Guvernul României a aprobat Primul Acord de Modificare, astfel cum acesta a fost negociat între Beneficiar și Antreprenor, și a autorizat Beneficiarul să semneze Primul Acord de Modificare. Primul Acord de Modificare a fost semnat de Beneficiar și Antreprenor în data de 23 februarie 2006.
D. On 24 February 2009, the Parties signed a	D. În data de 24 februarie 2009, Părțile au



2

<p>protocol ("Protocol I") recording further agreements including changes to the Contract.</p>	<p>semnat un protocol („Protocolul I”) care include alte înțelegeri ale Părților, inclusiv modificări ale Contractului.</p>
<p>E. On 16 November 2009, the Parties signed a further protocol ("Protocol II") which expressly did not make changes to the Contract.</p>	<p>E. În data de 16 noiembrie 2009, Părțile au semnat un nou protocol („Protocolul II”) care, în mod expres, nu a adus modificări Contractului.</p>
<p>F. Pursuant to Government Decision No. 943 of 28 September 2011 published by the Official Gazette of România No. 694 of September 30, 2011, the Government of România approved the Second Amending Agreement as negotiated by the Employer and the Contractor and empowered the Employer to execute the Second Amending Agreement. The Second Amending Agreement was signed by both the Employer and the Contractor on 5 September 2011.</p>	<p>F. Potrivit Hotărârii Guvernului nr. 943 din data de 28 septembrie 2011 publicată în Monitorul Oficial al României nr. 694 în data de 30 septembrie 2011, Guvernul României a aprobat Al Doilea Acord de Modificare, astfel cum acesta a fost negociat între Beneficiar și Antreprenor și a autorizat Beneficiarul să implementeze Al Doilea Acord de Modificare. Al Doilea Acord de Modificare a fost semnat de Beneficiar și Antreprenor în data de 5 septembrie 2011.</p>
<p>G. The Employer was entitled for the purposes of the laws of România to enter into the Contract, the First Amending Agreement, Protocol I and Protocol II and the Second Amending Agreement with the Contractor and is entitled for the purposes of the laws of România to enter into this Agreement with the Contractor.</p>	<p>G. Potrivit legilor din România, Beneficiarul avea dreptul să încheie Contractul, Primul Acord de Modificare, Protocolul I, Protocolul II și Al Doilea Acord de Modificare cu Antreprenorul și, în baza legilor din România, are dreptul de a încheia acest Acord cu Antreprenorul.</p>
<p>H. The Contractor commenced mobilization following the execution of the Second Amending Agreement in anticipation of commencing the Works in accordance with the Programme. The progress of the Works was significantly delayed in 2012 due to various reasons including the Employer's lack of funds. The Contractor notified the Employer of these various causes of delay through correspondence and meetings in 2012 and the Contractor reduced and later suspended Works</p>	<p>H. Antreprenorul a început mobilizarea după semnarea celui de-al Doilea Acord de Modificare, în anticiparea începerii Lucrărilor conform Programului de Executare a Lucrărilor. Progresul Lucrărilor a fost întârziat în mod semnificativ în 2012 din diverse motive, inclusiv faptul că Beneficiarul nu dispunea de fondurile necesare. Antreprenorul a informat Beneficiarul cu privire la aceste motive prin corespondență și cu ocazia întâlnirilor organizate în 2012 și Antreprenorul a redus în mod corespunzător și a suspendat</p>

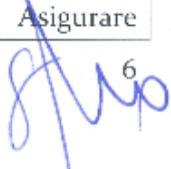


3

accordingly.	ulterior Lucrările.
I. The Employer also failed to make certain payments which were due and payable to the Contractor under the Contract and the Second Amending Agreement which further entitled the Contractor to reduce the rate of and/or suspend Works.	I. De asemenea, Beneficiarul nu a efectuat plata unor sume datorate și exigibile în favoarea Antreprenorului, potrivit prevederilor Contractului și ale celui de-al Doilea Acord de Modificare, Antreprenorul fiind astfel îndreptățit să reducă ritmul și/sau să suspende Lucrările
J. The Contractor has incurred significant losses and damages as a consequence of the matters described above, and, in addition, is entitled to be paid interests for late payment of the amounts due under the Contract and Second Amending Agreement.	J. Antreprenorul a suferit pierderi și daune considerabile ca urmare a aspectelor descrise mai sus și de asemenea, este îndreptățit la penalități de întârziere pentru sumele restante datorate acestuia în baza Contractului și a celui de-al Doilea Acord de Modificare.
K. The Parties have agreed to conclude the Contract on the terms provided in this agreement, which (i) address the Contractor's entitlement for loss and damage and interest and (ii) set out the Parties' agreement regarding the manner in which the Employer will assume responsibility for the Site and other land leased by the Contractor.	K. Părțile au convenit să termine Contractul potrivit termenilor și condițiilor prevăzute în acest acord care (i) soluționează dreptul Antreprenorului de a primi despăgubiri pentru pierderile și daunele suferite și penalități de întârziere și (ii) prevede acordul Părților cu privire la modalitatea în care Beneficiarul își va asuma răspunderea în ceea ce privește Amplasamentul și alte terenuri închiriate de către Antreprenor.
L. The signatories warrant that they have the authority to sign this Agreement and to bind their respective Parties. The Employer warrants that it has taken all steps necessary to ensure that this Agreement is legally valid and binding.	L. Semnatarii garantează că au autoritatea să semneze acest Acord și să angajeze Partea pe care o reprezintă. Beneficiarul garantează că a luat toate măsurile necesare pentru a asigura că acest Acord este valabil încheiat, legal și opozabil.
<b>IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:</b>	<b>DREPT PENTRU CARE PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:</b>

<b>1. Definitions and Interpretations</b>	<b>1. Definiții și interpretări</b>
1.1. Any capitalized terms used and not expressly defined herein, shall have the meaning ascribed to them under the Contract.	1.1. Termenii cu majusculă din acest acord care nu au fost definiți în mod expres în prezentul vor avea semnificația atribuită în Contract.
1.2. The Parties hereby agree having negotiated and having discussed and expressly agreed on any and all clauses of this Agreement.	1.2. Părțile convin prin prezentul că au negociat, discutat și convenit în mod expres asupra oricărei și tuturor clauzelor prezentului Acord.
1.3. Each Party to this Agreement confirms that this agreement is the result of the negotiation of the Parties and no rule in respect of construing ambiguities against a drafting party shall apply. The Parties also confirm that this agreement has been negotiated and concluded after detailed consideration of each of the sections herein. Each of the Employer and the Contractor hereby expressly consents to each and every clause of this agreement.	1.3. Fiecare Parte la Acest Acord confirmă că acest acord constituie rezultatul negocierii dintre Părți și nu se va aplica nicio reglementare privind interpretarea clauzelor ambigue împotriva părții care a redactat contractul. De asemenea, Părțile confirmă că acest acord a fost negociat și încheiat după analizarea cu atenție a fiecărei secțiuni a prezentului acord. Atât Beneficiarul cât și Antreprenorul convin în mod expres asupra oricărei și tuturor clauzelor din prezentul.
<b>2. Entry into force</b>	<b>2. Intrarea în vigoare</b>
2.1. This Agreement, signed on the date stated above, shall enter into full force and effect upon the date of 29th of May 2013, the signing date of the Agreement (hereinafter referred to as the "Effective Date").	2.1. Acest Acord, încheiat la data menționată mai sus, va intra în vigoare și va produce efecte juridice incepând cu data de 29.05.2013, data semnării Acordului (denumită în continuare „Data Intrării în Vigoare”).
2.2. The Parties hereby agree that from the Effective Date the Parties shall be under no further obligations under the Contract which shall be mutually terminated on the Effective Date. As of the Effective Date, the Site and the Works (in their current state) shall be deemed as being handed over to the Employer. The Parties have inspected the Site and the Works. Schedule 1 attached herein is a report	2.2. Părțile convin prin prezentul că începând cu Data Intrării în Vigoare, Părțile nu vor mai avea nicio obligație în baza Contractului care va fi incetat prin acordul ambelor părți la Data Intrării în Vigoare. Amplasamentul și Lucrările (în starea lor actuală) vor fi considerate ca fiind predate Beneficiarului începând cu Data Intrării în Vigoare. Părțile au inspectat Amplasamentul și Lucrările.

prepared by the Employer's Representative.	Anexa nr. 1 la prezentul este un raport intocmit de Reprezentantul Beneficiarului.
2.3. Without prejudice to the other provisions herein, the Parties hereby agree that this Agreement shall have the following main consequences on the Parties' respective obligations under the Contract:	2.3. Fără a aduce atingere celoralte prevederi ale prezentului, Părțile convin că acest Acord va avea în principal următoarele efecte asupra obligațiilor fiecărei Părți în baza Contractului:
2.3.1. The Contractor shall be released from any and all of its obligations and liabilities under the Contract, including without limitation its obligations:	2.3.1. Antreprenorul va fi exonerat de orice obligație și răspundere în baza Contractului, incluzând, fără limitare, următoarele obligații:
2.3.1.1. To carry out the design and/or the construction of any Works;	2.3.1.1. Să execute Lucrări de proiectare și/sau construire;
2.3.1.2. To complete any outstanding Works and/or remedy any defects or damage to the Works except those defects in km 0+000 – 10+235 referred to in the Contractor's letter reference BINT-25031-2896 and the Employer's Representative's letter reference BO2B/09-01/PB/GD/13.8507 (the "2b Defects") which are to be corrected as described therein;	2.3.1.2. Să execute orice Lucrări neexecutate și/sau să remedieze orice vicii sau daune care afectează Lucrările cu excepția acelor defecte aferente km 0+000 – 10+235 indicate în scrisoarea Antreprenorului BINT-25031-2896 și în scrisoarea Reprezentatului Beneficiarului BO2B/09-01/PB/GD/13.8507 („Defecți aferente 2b”) care urmează să fie remediate conform celor descrise în scrisorile menționate;
2.3.1.3. To effect and/or maintain any insurance policies (Insurance for Works, Insurance for Contractor's Equipment, Insurance against Injury to Persons	2.3.1.3. Să constituie și/sau să mențină orice polițe de asigurare (Asigurare pentru Lucrări, Asigurare pentru Echipamentele Antreprenorului, Asigurare



6

<p>and Damage to Property, Insurance for Workers) and/or Performance Letter of Credit and/or Defects Liability Letters of Credit, and/or any other securities/guarantees for which the Contractor was/is responsible under the Contract or under the applicable law except for the Defects Liability Letter of Credit relating to km 0+000 – 10+235 which is to be maintained until correction of the 2b Defects and returned to the Contractor immediately thereafter;</p>	<p>împotriva Vătămării Corporale și a Daunelor la Proprietăți, Asigurare pentru Lucrători) și/sau Scrisoare de Garanție de Bună Execuție și/sau Scrisoare de Garanție privind raspunderea pentru Vicii și/sau orice alte garanții pentru care Antreprenorul a fost/este responsabil în baza Contractului sau a legii aplicabile cu excepția Scrisorii de Garantie privind Raspunderea pentru Vicii pentru km 0+000-10+235 care va fi menținută până la remedierea Defectelor aferente 2b și returnată Antreprenorului imediat după remediere;</p>
<p>2.3.1.4. To ensure in any manner whatsoever the security and safety of the Site, except the obligation to secure the Site related to the first 30 (thirty) days from the Effective Date;</p>	<p>2.3.1.4. Să asigure în orice mod securitatea și siguranța Amplasamentului, cu excepția asigurării securității Amplasamentului aferentă primelor 30 (treizeci) de zile de la Data Intrării în Vigoare;</p>
<p>2.3.2. The Employer accepts the Works and the Site, "as they are" and in their existing condition and the Contractor shall not be liable for any claim arising in relation thereto. The Contractor shall not be obliged to complete any outstanding Works and/or remedy any defects or damage to the Works except the 2b Defects and shall not be liable to the Employer after</p>	<p>2.3.2. Beneficiarul acceptă Lucrările și Amplasamentul „în starea în care acestea se află” și în condiția actuală, iar Antreprenorul nu va răspunde pentru nici o pretenție formulată în legătură cu acestea. Antreprenorul nu va avea obligația de a finaliza Lucrări neexecutate și/sau remedia orice vicii/defecți cu excepția Defectelor aferente 2b sau daune la Lucrări și nu va răspunde</p>

7

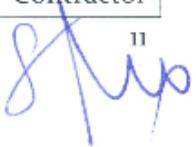
<p>termination in respect of any defects or damage to the Works or losses arising therefrom except for the correction of the 2b Defects.</p>	<p>în fața Beneficiarului după închiderea contractului pentru vicii sau daune care afectează Lucrările sau pierderi care decurg din acestea cu excepția remedierii Defectelor aferente 2b.</p>
<p>2.3.3. The Employer will take full responsibility for the Site and the Works from the Effective Date including without limitation for their security and safety.</p>	<p>2.3.3. Beneficiarul își va asuma întreaga răspundere pentru Amplasament și Lucrări începând cu Data Intrării în Vigoare, inclusiv dar fără limitare, pentru securitatea și siguranța acestora.</p>
<p>2.4. As of the Effective Date, the Contractor shall be entitled to remove from the Site any of its plant, equipment and materials; the Contractor shall not remove from the Site (or such other place where they are located) the materials described in Schedule 2 (prepared by the Contractor) of which ownership title is hereby transferred to the Employer. It is agreed that the Parties will co-operate in good faith to facilitate the Contractor's departure from the Site. The Employer will use its best endeavors to assist the Contractor in the removal of any of the Contractor's plant, equipment and materials from the Site.</p>	<p>2.4. Începând cu de la Data Intrării în Vigoare, Antreprenorul va avea dreptul de a îndepărta din zona Amplasamentului orice instalație, echipament și materiale; Antreprenorul nu va îndepărta din zona Amplasamentului (sau orice alt loc în care acestea sunt situate) materialele descrise în Anexa 2 (intocmită de către Antreprenor), titlul de proprietate asupra acestora fiind transferat prin prezentul Beneficiarului. Părțile convin că acestea vor coopera cu bună credință pentru a facilita retragerea Antreprenorului de la locul Amplasamentului. Beneficiarul va depune toate eforturile pentru a asista Antreprenorul în activitatea de îndepărțare a instalațiilor, echipamentelor și materialelor Antreprenorului de la locul Amplasamentului.</p>
<p>2.5. The Contractor will remove all of the Contractor's plant, equipment and materials from the Site within a reasonable period from the Effective Date (which shall not exceed in any event one hundred and eighty (180) days) but may continue to occupy the land referred to</p>	<p>2.5. Antreprenorul va îndepărta instalațiile, echipamentele și materialele sale de la locul Amplasamentului într-un termen rezonabil de la Data Intrării în Vigoare (care nu va depăși în orice caz o sută optzeci (180) de zile) dar poate continua să ocupe terenul identificat la punctul</p>

<p>as items 386 and 387 in Schedule 5 for a period of up to eighteen (18) months from the Effective Date provided that it reimburses the Employer the rent due under the leases of such land.</p>	<p>386 si punctul 387 in Anexa 5 pentru o perioada de pana la opt-sprezece (18) luni de la Data Intrarii in Vigoare cu conditia de a rambursa Beneficiarului chiria datorata conform contractelor de inchiriere pentru acest teren.</p>
<p>2.6. The Employer confirms that the Contractor has delivered to the Employer the drawings listed in Schedule 3.</p>	<p>2.6. Beneficiarul confirma faptul ca Antreprenorul a furnizat Beneficiarului desenele listate in Anexa 3.</p>
<p>2.7. The Parties have agreed that, subject to the provisions of paragraph 2.5 above relating to the land referred to as items 386 and 387 of Schedule 5, the Employer will take possession of the areas listed in Schedule 5 not forming part of the Site with effect from the Effective Date. In respect of those areas that are owned by third parties (including the land referred to as items 386 and 387 of Schedule 5), the Employer will, as soon as possible, take whatever steps are required in order to effect the legal transfer to the Employer of the whole of the Contractor's interest in, and the Contractor's rights, obligations and liabilities (past, present and future) under the lease agreements identified in Schedule 5 except that the Contractor shall be liable for any unpaid rent due in respect of such areas for the period up to the Effective Date.</p>	<p>2.7. Părțile au convenit că, în condițiile menionate de prevederile paragrafului 2.5 de mai sus cu privire la terenul de la punctele 386 și 387 din Anexa 5, Beneficiarul va lua în posesie zonele indicate în Anexa nr. 5 care nu fac parte din Amplasament, începând cu Data Intrării în Vigoare. Cu privire la acele zone care sunt deținute de terți (inclusiv terenul menzionat la punctele 386 și 387 din Anexa 5) Beneficiarul, cat de curand posibil, va lua orice măsuri necesare pentru a efectua transferul legal către Beneficiar al tuturor participațiilor Antreprenorului și drepturilor, obligațiilor și răspunderilor acestuia (anterioare, prezente și viitoare) rezultând din contractele de închiriere specificate în Anexa nr. 5, cu excepția faptului ca Antreprenorul va fi răspunzător pentru chiria neplatita și datorata cu privire la aceste suprafete pentru perioada de dinainte de Data Intrării in Vigoare.</p>
<p>2.8. If within ninety (90) days of the Effective Date the full transfer of the lease agreements identified at Schedule 5 has not been achieved (as confirmed in writing to the Contractor by the Employer), the Contractor shall be entitled to terminate such lease</p>	<p>2.8. Dacă în termen de nouăzeci (90) de zile de la Data Intrării în Vigoare, transferul complet al contractelor de închiriere identificate în Anexa nr. 5 nu a operat (astfel cum acest lucru este confirmat în scris de către Beneficiar Antreprenorului), Antreprenorul va fi</p>

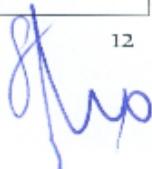
8/10/2019

agreements.	îndreptățit să inceteze aceste contracte de închiriere.
<p>2.9. The Employer shall indemnify and hold harmless the Contractor from and against all claims, damages, losses and expenses arising out of or in relation to the lease agreements identified in Schedule 5, including without limitation as a result of termination as envisaged by paragraph 2.8 hereof, except for any liability in respect of unpaid rent for the period up to the Effective Date. The Employer shall be responsible for paying directly to the landowners or other third parties any amounts due to such landowners or third parties in respect of the areas identified in Schedule 5 for whatsoever reason (including but not limited to the fulfilment or non-fulfilment of any obligation to restore the land to its original condition), except for unpaid and due rent for the period up to the Effective Date.</p>	<p>2.9. Beneficiarul va compensa și despăgubi Antreprenorul pentru toate pretențiile, daunele, pierderile și costurile rezultând din sau în legătură cu contractele de închiriere identificate în Anexa nr. 5 incluzând dar fără a se limita la cele rezultând ca urmare a incetarii prevăzute în paragraful 2.8 din prezentul, cu excepția răspunderii privitoare la chiria neplatita pentru perioada de dinainte de Data Intrarii in Vigoare. Beneficiarul este raspunzator sa plateasca in mod direct proprietarilor de terenuri sau oricaror alte terțe parti orice sume datorate, din orice cauze (inclusiv dar fara a se limita la indeplinirea sau neindeplinirea obligatiei de readucere a terenului in conditia sa initiala), acestor proprietari sau terțe parti, cu privire la suprafetele identificate in Anexa 5, cu excepția chiriei neplatite si datorate pentru perioada de dinainte de Data Intrarii in Vigoare.</p>
<p>2.10. The Employer accepts the areas of land identified in Schedule 5 "as they are" and as of the Effective Date the Contractor shall have no responsibility in respect of such areas including but not limited to the obligation to landowners or other third parties to restore the land to its original condition and the Employer assumes all such responsibilities except for any liability in respect of unpaid and due rent for the period up to the Effective Date.</p>	<p>2.10. Beneficiarul acceptă terenurile identificate în Anexa nr. 5 în „starea în care acestea se află” și, începând cu Data Intrării în Vigoare, Antreprenorul nu va avea nicio răspundere cu privire la aceste terenuri, inclusiv dar fără a se limita la obligația față de proprietarii de terenuri sau alte terțe parti de a reduce terenul în starea inițială și Beneficiarul își asuma toate aceste răspunderi/obligatii, cu excepția obligației de plata a chiriei neachitate și datorate pentru perioada de dinainte de Data Intrarii in Vigoare.</p>
<p>2.11. Within seven (7) days of the Effective Date the Employer will return to the</p>	<p>2.11. În termen de șapte (7) zile de la Data Intrării în Vigoare, Beneficiarul va restitu</p>

<p>Contractor the original documentation for all outstanding letters of credit/other security issued in favor of the Employer pursuant to the Contract as referred to in Schedule 6 and Schedule 7 except for the Defects Liability Letter of Credit in respect of km 0+000 - 10+235 which shall be dealt with as described in paragraph 2.3.1.3 above and confirms that it has not made and shall make no claim under such letters of credit/other security after 9 May 2013, except for any claim properly made in respect of Defects Liability Letter of Credit in respect of km 0+000 - 10+235 as per the mentioned paragraph 2.3.1.3 above.</p>	<p>Antreprenorului documentația originală pentru toate scrisorile de garanție și/sau garanțiile emise în favoarea Beneficiarului conform Contractului, astfel cum se face referire la acestea în Anexa nr. 6 și în Anexa nr. 7 cu excepția Scrisorii de Garantie privind Raspunderea pentru Vicii pentru km 0+000 - 10+235 cu care se va proceda conform celor descrise în paragraful 2.3.1.3 de mai sus și confirma că nu a inaintat și nu va inainta nicio pretentie în baza unor astfel de scrisori de credit/alte garantii, ulterior datei de 9 mai 2013, cu excepția oricărei pretentii inaintate în mod corespunzător în baza Scrisorii de Garantie privind Raspunderea pentru Vicii pentru km 0+000 - 10+235 conform mai sus menționatului paragraf 2.3.1.3.</p>
<p><b>3. Transfer of design related services</b></p>	<p><b>3. Transferul serviciilor de proiectare</b></p>
<p>3.1. It is agreed that the Employer will take over the Contractor's contracts with the Sub-consultants with responsibility for the provision of design related services listed in Schedule 8 (the "Design Contracts").</p>	<p>3.1. Se convine prin prezentul că Beneficiarul va prelua contractele încheiate de Antreprenor cu subconsultanții privind furnizarea serviciilor de proiectare, indicate în Anexa nr. 8 („Contractele de Proiectare”)</p>
<p>3.2. The taking over of the Design Contracts shall be achieved as follows:</p>	<p>3.2. Preluarea Contractelor de Proiectare se va realiza în modul următor:</p>
<p>3.3. Within thirty (30) days of the Effective Date, the Parties will seek to agree with each such Sub-consultant a full transfer of all rights and obligations presently vested in the Contractor under Design Contracts to the Employer such that the Contractor is released from any obligations towards such Sub-consultants except the obligation to pay any debts due to the Sub-consultant from the Contractor pursuant to such Design Contracts as at the Effective Date ("Full</p>	<p>3.3. În termen de treizeci (30) de zile de la Data Intrării în Vigoare, Părțile vor încerca să convină cu fiecare Subconsultant asupra transferării tuturor drepturilor și obligațiilor care îi revin în prezent Antreprenorului în baza Contractelor de Proiectare, către Beneficiar astfel încât Antreprenorul să fie descărcat de orice obligații față de Subconsultanți cu excepția obligației de a plati orice sume datorate Sunconsultantului de Contractor</p>



<p>Transfer"), and pending achievement of Full Transfer, the Contractor will administer the Design Contracts in accordance with the Employer's written directions.</p>	conform acestor Contracte de Design, astfel cum aceste sume sunt calculate la Data Intrarii in Vigoare („Transfer Integral") și până la efectuarea Transferului Integral Antreprenorul va administra Contractele de Proiectare conform instrucțiunilor scrise ale Beneficiarului.
3.4. The Parties will seek to complete the Full Transfer using the form of agreement provided at Schedule 9.	3.4. Părțile vor încerca să finalizeze Transferul Integral folosind modelul de contract atașat ca Anexa nr. 9.
3.5. If within thirty (30) days of the Effective Date Full Transfer has not been achieved, the Contractor shall be entitled to terminate the Design Contracts.	3.5. Dacă în termen de treizeci (30) de zile de la Data Intrării în Vigoare nu s-a efectuat Transferul Integral, Antreprenorul va fi îndreptățit să rezilieze Contractele de Proiectare.
3.6. The Employer shall indemnify and hold harmless the Contractor from and against all claims, damages, losses and expenses arising out of or in relation to the Design Contracts except any debts due to the Sub-consultant from the Contractor pursuant to such Design Contracts as at the Effective Date.	3.6. Beneficiarul va despăgubi și compensa Antreprenorul pentru orice pretenții, daune, pierderi și chetuieli născute din sau în legătură cu Contractele de Proiectare cu excepția oricăror sume datorate Sunconsultantului de către Antreprenor conform acestor Contracte de Proiectare, astfel cum aceste sume sunt calculate la Data Intrarii in Vigoare.
<b>4. Payments following the Mutual Termination of the Contract</b>	<b>4. Plăți datorate ca urmare a închidării Contractului prin acordul Părților</b>
<i>Sums due under Second Amending Agreement</i>	<i>Sume Datorate în baza celui de-al Doilea Acord de Modificare</i>
4.1. It is hereby recorded that by payments made between 27 March 2013 and 2 May 2013, the Employer paid the Contractor the total amount of forty million, four hundred and fifty three thousand, five hundred and five million Euros (Euro 40,453,505,94) in respect of the invoices and other sums set out in Schedule 10 (the "Late Payment Amounts")	4.1. Se confirma prin prezentul că prin plățile efectuate între 27 martie 2013 și 2 mai 2013 Beneficiarul a achitat Antreprenorului suma totală de patruzeci de milioane patru sute cincizeci și trei de mii cinci sute cinci euro (40.453.505,94 Euro) în legătură cu facturile și celelalte sume indicate în Anexa nr. 10 („Sumele Plătite cu Întârziere”).



<p>4.2. Following the payments referred to above, the current amount outstanding in respect of certified amounts is forty eight thousand, eight hundred and twenty Euros and sixty four cents (Euro 48,820,64) out of which forty eight thousand, three hundred and thirty four Euros and twenty five cents (Euro 48,334,25) represents the outstanding balance of sums certified under IPC SAA014 and four hundred and eighty six Euros (Euros 486) is the sum certified under IPC SAA015 (the "Certified Amounts").</p>	<p>4.2. Ca urmare a plășilor menționate mai sus, suma actuală restantă în legătură cu sumele certificate este de patruzeci și opt de mii opt sute douăzeci Euro și saizeci și patru de centi (48.820,64 Euro) dintre care patruzeci și opt de mii trei sute treizeci și patru și douzeci și cinci de centi (48.334,25 Euro) reprezintă soldul restant din sumele certificate conform IPC SAA014 și patru sute optzeci și şase de euro (486) este suma certificată conform IPC SAA015 („Sumele Certificate”).</p>
<p>4.3. If the Employer has not made full payment of the Certified Amounts plus applicable VAT by the Effective Date then the Employer will make payment so that clear and unencumbered funds are received in the Contractor's accounts with a value date on or before 25 August 2013. Once the Employer has made payment in full of the Certified Amounts the Contractor shall provide the Employer with an invoice in respect of late payment interest which shall continue to apply to the Certified Amounts in accordance with the clause 12.6 of the Contract.</p>	<p>4.3. Daca Beneficiarul nu a efectuat plata în totalitate a Sumelor Certificate plus TVA-ul aplicabil pana la Data Intrării în Vigoare, atunci Beneficiarul va efectua plata acestora către Antreprenor astfel încât fonduri libere și negrevate de sarcini sunt primite în conturile Antreprenorului cu o data a valutei de 25 august 2013 sau o dată anterioară acesteia. De îndată ce Beneficiarul a efectuat plata în totalitate a Sumelor Certificate, Antreprenorul va furniza Beneficiarului o factura cu privire la penalitășile de întârziere care vor continua să se aplice Sumelor Certificate în conformitate cu clauza 12.6 din Contract.</p>
<p><i>Late Payment Interest</i></p>	<p><i>Penalitati de Întârziere</i></p>
<p>4.4. The Parties acknowledge that the Contractor is entitled to late payment interest on the Late Payment Amounts in accordance with clause 12.6 of the Contract in the sum of one million, four hundred and nineteen thousand, three hundred and ninety four Euros (Euro 1,419,394), a calculation of which is set</p>	<p>4.4. Părțile acceptă că Antreprenorul este îndreptășit la plata unor penalităști de întârziere în legătură cu Sumele Plășite cu Întârziere potrivit clauzei 12.6 din Contract, în valoare de un milion patru sute nouăzeci și patru de Euro (1.419.394 Euro), a cărei modalitate de calcul este descrisă în</p>

8/13  
MJS

<p>out in Schedule 10 ("Late Payment Interest"). Late Payment Interest is included in the Claims Settlement Sum as defined below.</p>	<p>Anexa nr. 10 („Penalități de Întârziere”) Valoarea Penalităților de Întârziere este inclusă în Suma Agreată a Pretențiilor astfel cum aceasta este definită mai jos.</p>
<p><i>The Contractor's entitlement for loss and damage</i></p>	<p><i>Dreptul Antreprenorului la despăgubiri pentru pierderile și daunele suferite.</i></p>
<p>4.5. The Parties acknowledge that the Contractor submitted a list of claims related to certain loss and damage attached hereby (Schedule 4) , including but not limited to the reduction in the rate of work and subsequent suspension of work and because of the early termination of the Contract (the "Contractor's Claims").</p>	<p>4.5. Părțile recunosc faptul că Antreprenorul a inaintat o lista de pretentii legata de anumite pierderi și daune anexata prezentului (Anexa 4), incluzand dar fara a se limita la reducerea ritmului și suspendarea ulterioara a lucrarilor si datorita incetarii inainte de termen a Contractului („Pretențiile Antreprenorului”).</p>
<p>4.6. The Contractor's Claims under Schedule 4, the Contractor's entitlement for Late Payment Interest and any other claims of the Contractor and any claims which the Employer and/or Employer-Related Parties consider that they may have against the Contractor and/or Contractor-Related Parties are fully and finally settled by this Agreement for the amount due to the Contractor of thirty seven million, two hundred thousand Euros (Euro 37,200,000 (the "Claims Settlement Sum") (including all applicable VAT). This amount comprises twenty six million, eight hundred and three thousand, four hundred, and twenty six Euros (Euro 26,803,426) in respect of matters for which no VAT has been included and eight million, three hundred and eighty four thousands, three hundred and thirty four (Euro 8,384,334) in respect of matters for which VAT has been included. Such VAT amounts to a total value of two million, twelve thousand, two hundred and forty</p>	<p>4.6. Pretențiile Antreprenorului din Anexa 4, dreptul Antreprenorului la Penalități de Întârziere precum și orice alte pretentii ale Antreprenorului si orice pretenții pe care Beneficiarul și/sau Părțile Afiliate Beneficiarului consideră că le-ar avea împotriva Antreprenorului și/sau împotriva Partilor Afiliate Antreprenorului sunt stinse în mod complet și irevocabil prin acest Acord pentru suma de treizeci și șapte de milioane două sute de mii de euro (37.200.000 Euro) („Suma Agreată a Pretențiilor”) (incluzand tot TVA-ul aplicabil). Aceasta suma cuprinde douazeci si sase de milioane opt sute trei mii patru sute douazeci si sase de Euro (Euro 26.803.426) referitoare la aspecte pentru care TVA nu a fost inclus si opt milioane trei sute optzeci si patru de mii trei sute treizeci si patru de Euro (8.384.334 Euro) referitoare la aspecte pentru care TVA a fost inclus. Acest TVA aplicabil insumeaza o valoare totala de doua milioane doisprezece mii doua sute</p>

14

Euros (Euro 2,012,240).	patruzeci de Euro (2.012.240 Euro).
4.7. The Employer will pay the Claims Settlement Sum so that clear and unencumbered funds are received in the Contractor's account with a value date on or before 25 August 2013.	4.7. Beneficiarul va plăti Suma Agreată a Pretențiilor, astfel încât fonduri libere și negrevate de sarcini, sunt primite în contul Antreprenorului, cu o data a valutei de 25 august 2013 sau o dată anterioară acesteia.
4.8. The payments due by the Employer to the Contractor under this Agreement shall be made to the Contractor's accounts as follows:	4.8. Sumele datorate de Beneficiar Antreprenorului în baza acestui Acord vor fi achitate în conturile Antreprenorului după cum urmează:
A. IN RELATION TO THE CLAIMS SETTLEMENT SUM	A. IN LEGĂTURĂ CU SUMA AGREATĂ A PRETENȚIILOR
The amounts of seventeen million, five hundred and ninety three thousand, eight hundred and eighty Euros (Euro 17,593,880) and two million, twelve thousand, two hundred and forty Euros (Euro 2,012,240 (in respect of VAT) shall be paid in RON to:	Sumele de saptesprezece milioane cincisute nouazeci și trei opt sute optzeci de Euro (17.593.880 Euro) și două milioane doisprezece mii două sute patruzeci de Euro (2.012.240 Euro) (reprezentând TVA-ul) vor fi achitate în RON către:
Romanian RON Account Bank Name: Cluj Treasury Unique registration no: 16254897 IBAN: RO65TREZ2165069XXX026190	Cont RON din Romania Banca: Trezoreria Cluj Cod Unic de Inregistrare: 16254897 IBAN: RO65TREZ2165069XXX026190
The amount of seventeen million, five hundred and ninety three thousand, eight hundred and eighty Euros (Euro 17,593,880) shall be paid in Euros to:	Suma de saptesprezece milioane cincisute nouazeci și trei opt sute optzeci de Euro (17.593.880 Euro) va fi achitată în Euro către:
London Euro Account Bank Name: Citibank Bank Address: 336 Strand, London Bank Account No: 10822736	Cont Euro din Londra Banca: Citibank Adresa Bancii: 336 Strand, London ContBancar Nr.: 10822736

15

Bank Swift Code: CITIGB2L IBAN: GB41CITI8500810822736	Bank Swift Code: CITIGB2L IBAN: GB41CITI8500810822736
B. IN RESPECT OF THE CERTIFIED AMOUNTS (PLUS VAT)	B. CU PRIVIRE LA SUMELE CERTIFICATE (PLUS TVA)
The amount of ninety four Euros and fourteen cents (Euro 94.14) shall be paid in RON as RON 412 to the Romanian RON Account stated above:	Suma de nouăzeci și patru de Euro și paisprezece centi (94,14 Euro) va fi achitată în Ron, și anume, 412 Ron în contul RON din Romania menționat mai sus:
The amount of forty eight thousand seven hundred and twenty six Euros and fifty cents (Euro 48,726.50) shall be paid in Euros to the London Euro Account stated above.	Suma de patruzeci și opt de mii șapte sute douăzeci și sase de Euro și cincizeci de centi (48.726,50 Euro) va fi plătită în Euro în Contul de Euro, din Londra menționat mai sus:
<b>5. Consequences of Non-Payment</b>	<b>5. Consecințe în caz de neplată</b>
5.1. The Parties agree that all payments made by the Employer to date and to be made by the Employer to the Contractor pursuant to this Agreement were and/or are properly due to the Contractor under the terms of the Contract and under the terms set under the present Agreement according to the Romanian law and cannot be opened up or reviewed.	5.1. Părțile convin că toate plățile efectuate de Beneficiar până la data prezentului și care urmează a fi efectuate de Beneficiar către Antreprenor în baza prezentului Acord au fost și/sau sunt datorate în mod valabil Antreprenorului în conformitate cu termenii și condițiile din Contract și în conformitate cu termenii și condițiile menționate în prezentul Acord conform legii române și nu pot fi rediscutate sau revizuite.
5.2. The Parties also acknowledge that all sums due to the Contractor under this agreement are certain, liquid and due debts due by the Employer to the Contractor under the terms of the present Agreement.	5.2. Părțile confirmă de asemenea că toate sumele datorate de către Beneficiar Antreprenorului, astfel cum acestea au fost determinate în baza prezentului acord reprezintă creante certe, lichide și exigibile datorate de către Beneficiar Antreprenorului conform termenilor și condițiilor prezentului Acord.
5.3. If payment of any sum due to the	5.3. În cazul în care plata oricărei sume

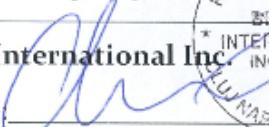
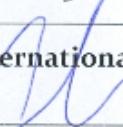
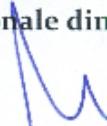
16

<p>Contractor under this Agreement is delayed then the Contractor shall be entitled to receive interest on the full amount of such delayed payments at the rate of one (1) year Euro LIBOR plus four percent (4%) per annum for each calendar day from but excluding the day that payment was due to and including the date that payment is made. Interest shall accrue from day to day and shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of three hundred and sixty-five (365) days. The cumulative interest shall be added to the outstanding amount due.</p>	<p>datorate Antreprenorului în baza prezentului Acord este întârziată, Antreprenorul va avea dreptul de a încasa dobândă la valoarea totală a repectivelor plăți întârziate, rata dobânzii fiind egală cu rata Euro LIBOR pe un an plus patru la sută (4%) pe an, pentru fiecare zi calendaristică începând cu ziua în care plata a devenit scadentă dar excludând ziua respectivă și incluzând data la care este efectuată plata. Dobânda se va acumula de la o zi la alta și va fi calculată pe baza numărului efectiv de zile care s-au scurs și în baza unui an de trei sute șaizeci și cinci (365) de zile. Dobânda cumulativă se va adăuga la suma datorată restantă.</p>
<p><b>6. Settlement of Claims and Indemnifications</b></p> <p>6.1. To the extent permitted by Romanian law, and save for the obligation to correct the 2b Defects in the manner described above, both Parties, for themselves and the Employer-Related Parties and the Contractor-Related Parties respectively, waive and will not bring any claims which they have or may have in the future against the other or arising out of or in connection with the Contract and/or the Project</p>	<p><b>6. Tranzacționarea Pretendiilor și Despăgubirilor</b></p> <p>6.1. În limita permisă de legea română, ambele Părți, și cu excepția obligației de a remedia Defectele aferente 2b conform celor descrise mai sus pentru acestea și pentru Părțile Afiliate Beneficiarului și respectiv, Părțile Afiliate Antreprenorului, renunță la și nu vor formula niciun fel de pretenții pe care acestea le au sau le-ar putea avea ulterior una împotriva celeilalte sau care iau naștere din sau în legătură cu Contractul și/sau Proiectul.</p>
<p>6.2. To the extent permitted by Romanian law, any liability of the Contractor or Contractor-Related Parties which arises under the Contract or under this agreement or otherwise in relation to the Project shall be limited in the same manner as set out in the Contract. This includes, without limitation, Clauses 16.6, 16.8, 16.10, 16.11 and 16.12 of the Contract</p>	<p>6.2. În măsura permisă de legea română, orice răspundere a Antreprenorului sau a Părților Afiliate Antreprenorului care ia naștere în baza Contractului sau în baza prezentului acord sau în orice alt mod în legătură cu Proiectul va fi limitată în aceeași manieră în care este stabilit prin Contract. Aceasta va include, fără limitare, articolele 16.6, 16.8, 16.10, 16.11 și</p>

17

<p>which are hereby incorporated into this agreement as if set out fully herein and written to apply also to liability arising under this agreement.</p>	<p>16.12 din Contract, care sunt incluse în prezentul acord ca și cum acestea ar fi prevăzute în întregime în prezentul și stipulate să se aplică de asemenea și răspunderii decurgând din prezentul acord.</p>
<p>6.3. To the extent permitted by Romanian law, the Employer will indemnify the Contractor and Contractor-Related Parties for all claims made against the Contractor and/or Contractor-Related Parties after the Effective Date (a) concerning personal injury and/or property damage and/or (b) by municipal authorities affected by the Project.</p>	<p>6.3. În măsura permisă de legea română, Beneficiarul îl va despăgubi pe Antreprenor și Părțile Afiliate Antreprenorului pentru toate pretențiile formulate împotriva Antreprenorului și/sau Partilor Afiliate Antreprenorului după Data Intrării în Vigoare, cu privire la (a) vatamari aduse persoanelor și/sau daune aduse proprietății și/sau (b) autoritatilor locale afectate de Proiect.</p>
<p><b>7. Miscellaneous</b></p>	<p><b>7. Clauze diverse</b></p>
<p>7.1. Each of the Parties warrants and confirms to the other that it has not entered into this agreement in reliance on, nor has it been induced to enter into this agreement by any representation, warranty or undertaking made by or on behalf of the other (whether express or implied otherwise) which is not set out in this agreement. This agreement and the documents referred to in it contain the whole agreement between the Parties relating to the subject matter of this agreement.</p>	<p>7.1. Fiecare dintre Părți garantează și confirmă față de celalătă Parte că nu a intrat în acest acord, bazându-se pe, și nici nu a fost determinată să intra în acest acord, de vreo declaratie, garanție sau obligație asumată de către sau în numele celeilalte părți și care nu este menționată în acest acord (să în mod expres, să implicit sau în alt mod). Acest acord și documentele la care se face referire în acesta conțin înțelegerea completă a Părților cu privire la obiectul acestui acord.</p>
<p>7.2. This Agreement will be executed in two (2) identical copies, in bilingual version, one (1) for each Party. The Romanian language version of this Agreement shall be the governing document between the Parties in the event of a dispute.</p>	<p>7.2. Prezentul Acord va fi semnat în două (2) exemplare identice, în versiune bilingvă, unul (1) pentru fiecare Parte. Versiunea în limba Romana a acestui Acord va fi documentul ce va guverna relațiile dintre Parti în eventualitatea unui dispute.</p>
<p>7.3. Any dispute arising between the Employer and the Contractor in connection with, or arising out of this</p>	<p>7.3. Orice dispută care ia naștere între Beneficiar și Antreprenor în legătură cu, sau care ia naștere din prezentul Acord</p>

<p>Agreement shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce in accordance with ICC rules. The number of arbitrators shall be three (3). The language to be used by the arbitral proceedings shall be English. The substantive law of Romania shall be applicable. The place of arbitration shall be Paris.</p>	<p>va fi soluționată în formă definitivă printr-o procedură de arbitraj, în conformitate cu Regulile de Conciliere și Arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț și cu regulile ICC. Procedura va fi soluționată de trei (3) arbitri. Limba în care se va desfășura procedura de arbitraj va fi limba engleză. Disputele vor fi sub incidența dreptului substanțial român. Locul arbitrajului va fi Paris.</p>
<p>7.4. For the avoidance of doubt, the Parties shall be entitled to refer any dispute immediately to arbitration and clauses 19.3 to 19.8 inclusive of the Contract shall not apply.</p>	<p>7.4. Pentru evitarea oricărora neclarități, Părțile vor avea dreptul de a deferi orice dispută imediat tribunalului arbitral iar articolele de la 19.3 la 19.8 inclusiv din Contract nu vor fi aplicabile.</p>
<p>7.5. The Contractor and the Employer shall treat the details of this Agreement as private and confidential, except to the extent that such details are already in the public domain (otherwise than by the breach of the Parties confidentiality obligation) or disclosure is necessary to carry out their respective obligations under the Contract. The Parties agree that they shall not use the contents and information from this Agreement without the written approval of the other Party.</p>	<p>7.5. Antreprenorul și Beneficiarul vor trata detaliile din prezentul Acord ca fiind private și confidențiale, cu excepția cazurilor în care detaliile respective au devenit deja publice (în alt mod decât prin încălcarea de către Părți a obligației de confidențialitate a acestora) sau a cazurilor în care dezvăluirea este necesară în vederea îndeplinirii obligațiilor respective asumate în baza Contractului. Părțile convin că nu vor utiliza conținutul și informațiile din prezentul Acord fără acordul scris al celeilalte Părți.</p>
<p>7.6. It is recognized that the Employer has an obligation to make details of this Agreement available to members of the Romanian Government and such disclosure shall not constitute a breach of this paragraph provided that any such recipients of such details themselves abide by this paragraph.</p>	<p>7.6. Prin prezentul se confirmă că Beneficiarul are obligația de a pune detaliile din prezentul Acord la dispoziția membrilor Guvernului României și această dezvăluire nu va constitui o încălcare a prezentului alineat, cu mențiunea că oricare dintre persoanele care primesc aceste detalii vor avea obligația de a respecta prevederile din acest paragraf.</p>

<p>7.7. The Parties may agree (such agreement not to be unreasonably withheld) to disclose limited details of this Agreement for legitimate commercial or Government purposes.</p>	<p>7.7. Părțile pot conveni (acest acord nu va fi refuzat în mod nerezonabil) cu privire la dezvăluirea anumitor detalii din prezentul Acord din motive legitime de natură comercială sau guvernamentală.</p>
<p>7.8. The Employer hereby accepts and acknowledges that the conclusion of this Agreement does not represent and cannot be construed as representing an event which could impede and/or prevent the Contractor to be acknowledged and/or granted with the same opportunity and treatment as any other bidders, contractors or services suppliers in any future contracts regarding construction and/or design works, supply of public works, goods, and/or any other services in Romania.</p>	<p>7.8. Beneficiarul acceptă prin prezentul și confirmă că încheierea prezentului Acord nu constituie și nu poate fi interpretată ca reprezentând un eveniment care ar putea împiedica și/sau obstrucționa ca Antreprenorului să i se recunoască și/sau acorde aceeași oportunitate și același tratament de care beneficiază orice alți oferanți, antreprenori sau furnizori de servicii în orice contracte ulterioare privind lucrările de construire și/sau proiectare, furnizare de lucrări publice, bunuri și/sau alte servicii în România.</p>
<p>Date: 29th May 2013</p> <p>Bechtel International Inc Signature:  Name: <u>CHRISTOPHER DERING</u> Title: <u>ASSISTANT GENERAL COUNSEL</u></p>	<p>Data: 29 Mai 2013</p> <p>Bechtel International Inc Semnătura:  Name: <u>CHRISTOPHER DERING</u> Funcția: <u>ASSISTANT GENERAL COUNSEL</u></p>
<p>Romanian National Company of the Motorways and National Roads of Romania Signature:  Name: <u>MIRCEA POP</u> Title: <u>DIRECTOR GENERAL</u></p>	<p>Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România Semnătura:  Name: <u>MIRCEA POP</u> Funcția: <u>DIRECTOR GENERAL</u></p>